



PASIFIKA BEATZ

Tonga Songs - Lyrics



Music created by Loopy Tunes Preschool Music, in collaboration with Whānau Āwhina Plunket
Funded by the Ministry for Pacific Peoples

1. TONGAN WELCOME SONG

plunket
whānau āwhina

“Mālō e lelei!”

Means “Hello!”

“Fēfē hake?”

Means “How are you?”

“Sai pē, mālō.”

Means “Very well, thank you.”

“Mālō e lelei!”

Means “Hello!”

“Fēfē hake?”

Means “How are you?”

“Sai pē, mālō.”

“Very well, thank you.”

It’s time to learn lea faka-Tonga today.

It’s time to learn the Tongan language today.

2. ULU, UMA / HEAD, SHOULDERS (TONGAN)

Ulu, uma, tui moe va’e

Tui moe va’e, tui moe va’e

Ulu, uma, tui moe va’e

Telinga, mata, ihu, ngutu

3. OLD MACDONALD HAD A FARM (TONGAN)

Old MacDonald had a farm, E I E I O

And on that farm, he had a, HOOSI... a horse! E I E I O

With a neigh, neigh here, and a neigh, neigh, there
Here a neigh, there a neigh, everywhere a neigh, neigh...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, PULU... a cow! E I E I O

With a moo, moo here, and a moo, moo, there
Here a moo, there a moo, everywhere a moo, moo...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, SIPI... a sheep! E I E I O

With a baa, baa here, and a baa, baa, there
Here a baa, there a baa, everywhere a baa, baa...

Old MacDonald had a farm E I E I O

And on that farm, he had a, KULĪ... a dog! E I E I O

With a woof, woof here, and a woof, woof, there
Here a woof, there a woof, everywhere a woof, woof...

A baa, baa here, and a baa, baa, there

Here a baa, there a baa, everywhere a baa, baa...

A moo, moo here, and a moo, moo, there

Here a moo, there a moo, everywhere a moo, moo...

A neigh, neigh here, and a neigh, neigh, there

Here a neigh, there a neigh, everywhere a neigh, neigh...

Old MacDonald had a farm E I E I O

4. FUOPOTOPOTO (TONGAN)

Fuopotopoto (circle)

Tapafā tatau (square)

Tapatolu (triangle)

Taimani (diamond)

5. HINEHINA IS WHITE (TONGAN)

AEIO (AEIO) AEIOU

Hinehina is white, kulokula is red, lanu mata is green

‘Uli’uli is black, vāleti is purple... AEIOU

Engeenga is yellow, melomelo is brown, lanu moana is blue

Lanu moli is our orange... AEIOU

Vela is hot, mokosia is cold, mafana is warm

‘Uha is rain, viku is wet... AEIOU

Taha is one, ua is two, tolu is number three

Fā is four, nima is five... taha, ua, tolu, fā, nima

Ono is six, fitu is seven, valu is number eight

Hiva is nine, hongofulu is ten... ono, fitu, valu, hiva, hongofulu

AEIO (AEIO) AEIOU

6. NIMA LITTLE DUCKS (TONGAN)

Taha, ua, tolu, fā, nima...

Nima little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only fā little ducks came back

plunket

whānau āwhina

Taha, ua, tolu, fā...

Fā little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only tolu little ducks came back

Taha, ua, tolu...

Tolu little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only ua little ducks came back

Taha, ua...

Ua little ducks went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But only taha little duck came back

Taha...

Taha little duck went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

But none of her nima little ducks came
back

Sad mother duck went out one day
Over the hills and far away
Mother duck said quack quack quack
quack

And all of her nima little ducks came
back...

Taha, ua, tolu, fā, nima!

7. TONGAN ALPHABET

A E Fa Ha

I Ka La

Ma Na Nga O Pa Sa

Ta U Va

Fakau'a!

plunket
whānau āwhina

A E Fa Ha

I Ka La

Ma Na Nga O Pa Sa

Ta U Va

Fakau'a!

8. SIPAITA SI'I SI'I / INCY WINCY SPIDER (TONGAN)

Incy wincy spider climbed up the water spout

Sipaita si'i si'i kaka hē fakatāli

Down came the rain and washed poor Incy out

Tō 'ae 'uha pea nē tafia ai

Out came the sunshine and dried up all the rain

Ulo 'ae la'a mōmoa 'ae fakatali

And Incy wincy spider climbed up the spout again

Pea toe kaka leva 'ae ki'i sipaita

Sipaita si'i si'i kaka hē fakatāli

Tō 'ae 'uha pea nē tafia ai

Ulo 'ae la'a mōmoa 'ae fakatali

Pea toe kaka leva 'ae ki'i sipaita

Incy wincy spider climbed up the water spout

Down came the rain and washed poor Incy out

Out came the sunshine and dried up all the rain

And Incy wincy spider climbed up the spout again

9. BABY BIRDS (TONGAN)

I can see, in the tree

Baby birds... one, two, three

Kou lava sio, ki he fu'ū `akau
Manu puna valevale... taha, ua, tolu

plunket
whānau āwhina

10. MALIMALI MAI (TONGAN)

Malimali mai, pea ke fiefia (x3)

Malimali mai Sīsū, pea ke fiefia

Luelue mai, pea ke fiefia (x3)

Luelue mai Sīsū, pea ke fiefia

Lulululu mai, pea ke fiefia (x3)

Lulululu mai Sīsū, pea ke fiefia

Hopohopo mai, pea ke fiefia (x3)

Hopohopo mai Sīsū, pea ke fiefia

Pasipasi mai, pea ke fiefia (x3)

Pasipasi mai Sīsū, pea ke fiefia

Tau'olunga mai, pea ke fiefia (x3)

Tau'olunga mai Sīsū, pea ke fiefia